

Percal (1943)

Paroles de Homero Expósito
Musique de Domingo Federico

Percal...
¿Te acuerdas del percal?...
tenías quince abriles
anhelos de sufrir y amar,
de ir al centro, triunfar
y olvidar el percal...
Percal...
camino del percal,
te fuiste de tu casa,
tal vez nos enteramos mal,
sólo sé que al final
olvidaste el percal...

La juventud se fué...
tu casa ya no está...
y en el ayer tirados
se han quedado
acobardados
tu percal y mi pasado...
la juventud se fué...
yo ya no espero más...
mejor dejar perdidos
los anhelos que no han sido
y el vestido de percal...

Llorar...
¿Por qué vas a llorar?...
¿acaso no has vivido?,
acaso no aprendiste a amar
a sufrir, a esperar,
y también a callar...
Percal...
son cosas del percal...
Saber que estás sufriendo
saber que sufrirás aún más
y saber que al final
no olvidaste el percal...
Percal...
Tristeza del percal.

Percalle

Traduction de Fabrice Hatem

Percalle..
Te souviens-tu du percal ?
Tu avais 15 ans
Le désir de souffrir, d'aimer,
D'aller au centre pour triompher
Et oublier le percal
Percalle...
Chemin de percal,
Tu partis de ta maison
Peut-être nous sommes-nous mal compris
Je sais seulement qu'à la fin,
Tu as oublié le percal

La jeunesse est partie...
Ta maison n'existe plus ...
Et dans l'autrefois, oubliés,
Sont restés,
Craintifs,
Ton percal et mon passé
La jeunesse est partie...
Je n'espère plus...
Il vaut mieux laisser où ils sont
Les désirs qui ne sont plus
Et les robes de percal...

Pleurer...
Pourquoi vas-tu pleurer ?
Peut-être n'as-tu pas vécu ?
Peut-être n'as-tu pas appris à aimer,
A souffrir, à attendre,
Et aussi à te taire ?
Percalle...
Ce sont les choses du percal
Savoir que tu souffres,
Que tu souffriras davantage
Et savoir qu'à la fin
Tu n'as pas oublié le percal
Percalle...
Tristesse du percal..